
新加坡 – GAC 全体会议 4
2014 年 3 月 23 日（星期日）– 9:00 - 10:00
ICANN – 新加坡，新加坡市

>> 大家上午好。请大家各就各位，我们准备开会。

DRYDEN 主席：大家上午好，欢迎再次参加会议。我们今天还有一天的会议，并且像往常一样，将讨论很多问题。下面我们开始开会。我们将花几分钟时间回顾一下与问责制和透明度有关的众多因素，然后再讨论一下其中一个方面的问题，以及我们如何更加密切地予以关注，这些是与全球利益相关方合作有关的问责制和透明度建议的讨论内容。会间休息后，就像我昨天提到的，在 10:30 到 11:30 这一个小时，我们不再关注 ICANN 正在组建的战略小组，而是会讨论与 IANA 职能有关的最新公告。Larry Strickling 在此会在 10:30 与大家探讨相关内容，这也是我们第一次切实有机会了解大家的想法和意见，我们会收集并总结这些信息，以期为明天有关这一主题의公共论坛会议做好充分准备，而且在本周晚些时候我们还会与董事会和 CEO 交换意见。之后，我们理当可以讨论公报中有关这一主题的任何内容。所以我想对于我们大家而言，这将是一场别有生趣的讨论会。

接着，我们会讨论一个相关问题，也就是有关跨社群工作组的新近状况，详细了解一下他们的工作和进展情况，以及他们的工作是否与 GAC 有关。我想这些信息会非常有用。但可能不需要我们去完成很多工作。

后面，我们会讨论有关通用顶级域名工作组未来问题的最新信息，通用顶级域名工作组包含三个小组。

注：以下内容为针对音频文件的誊写文本。尽管文本誊写稿基本准确，但也可因音频不清晰和语法纠正而导致文本不完整或不准确。该文本仅为原始音频文件的补充文件，不应视作权威记录。

再之后，我们会讨论多利益相关方会议战略工作组，它是 ICANN 的一个工作组，负责监管 ICANN 会议的组织工作，GAC 便是其中的重要成员。我们将讨论一下这方面工作的最新进展，以便更好地了解它与 GAC 的关系。

下午，我们会再开展一些问责制和透明度审核小组 (ATRT) 活动。

这包括董事会/GAC 建议实施工作组和工作方法工作组，我们将讨论一下这些工作组的最新工作进展。所以，今天将会是我们非常忙碌的一天。

大家都已拿到议程中列出的文档材料，即使不全有，也应该有其中的大部分。对于我们将讨论全球利益相关方合作事宜的会议，我们正在打印相关文档，包括一些建立工作组所需的参考草案，对此我们可以开展相关讨论。

这些文档也发布到 GAC 电子邮件列表中。如果大家需要电子版本，我们可以随时提供。

好的。就这些。我们开始吧！

我们的第一个主题是盘点一下问责制和透明度审核小组的建议。大家都还记得第一个审核小组对工作进行了总结，并提出了一些建议供 GAC 考虑。其中的大部分建议已被实施或受到很大的重视。一些明显的问题由于比较复杂，需要我们再做一些工作，并与其他相关方协商和合作，同时切实关注与社群其他各方合作和政策制定的问题。对于我们来说，主要精力需要放在通用名称支持组织上。这些工作目前由董事会/我们所成立的 GAC 工作组来处理。我们今天还请到了 GAC 联合主席，来自埃及的 Manal Ismail。Manal 将与大家探

讨这方面的工作，介绍最新进展，并在今天晚些时候邀请大家一起依据章程再次讨论 BGRI。

我们还收到了一些来自第二个审核小组的新建议。我们刚刚就收到了一些。我知道董事会打算在这些会议上制定出有关实施和推进这些建议的决策。这对于我们来说是一个大好机会，借此良机，我们除了探讨来自第一个审核小组的遗留问题之外，还可以讨论第二组与 GAC 有关的建议。这也正是我希望今天能够得出明确结论的内容。

如果大家能够看到文档，就可以参考这些新建议。抱歉，是来自第二个审核小组的新建议。他们在完成这些建议时提供了一份简报。这份简报对我们确实很有用，但这里看到的简报可能后来又做了一些改动。

我刚才提到董事会/GAC 建议实施工作组。在此工作组的基础上，又建立了 GAC/GNSO 咨询小组。我刚才也提到，我们将在下次会议中花一点儿时间讨论一下全球利益相关方合作的事宜，以及 GAC 工作方法工作组。

正如我所说的，有人曾提议我们更新董事会/GAC 建议实施工作组章程，以指导我们实施和考虑与 GAC 有关的建议。

埃及代表，不知你能否 - 啊，今天上午大家都换座位了。对于我来说，找人是一件极其有趣的事情。埃及代表，请上台来。请大家讲一讲这方面的工作进展情况，可能的话，还有我们今天最后会讨论哪些内容。我们将召开一些相关会议。

埃及代表： 谢谢你，Heather。但很抱歉，你希望我能为大家讲一讲今晚举行的 BGRI 和 GNSO/GAC 会议，对此我并不清楚 -

DRYDEN 主席： 我将首先讨论一下 BGRI，然后我们 - 太好了，谢谢你。

埃及代表： 好的。谢谢。背景信息已经发布在电子邮件列表中，在最近举行的一次董事会会议中，就延长董事会/GAC 工作组任期，以继续协助完成与 GAC 有关的 ATRT2 建议的事宜达成了一致意见。

这些内容还在那次会议上得以落实。有关工作组章程的一项提议也被发布在电子邮件列表中。我们希望能够仔细讨论一下这个章程，并在会议结束时予以采纳。这是这次会议期间的唯一一个议程项。当然，还有其他一些问题需要讨论，比如我们以后的工作方式是什么，或者我们将如何继续以后的工作。谢谢。

DRYDEN 主席： 非常感谢，埃及代表。好的。现在我们了解了有关董事会/GAC 建议工作组的最新工作进展。

我看一下，下面我们讨论 GAC 工作方法工作组，我想请西班牙代表为我们简单介绍一下 - 我总是看错座位。西班牙代表，有请。

西班牙代表： 大概介绍一下我们最近的工作进展吗？

DRYDEN 主席:

是的, 关于 ATRT 建议。我想同事们可能认为, 有些建议在工作方法工作组中讨论会很有用。所以, 希望你能为大家谈谈我们如何处理某些 ATRT2 建议, 以及在工作方法工作组中是如何解决这些问题的。

西班牙代表:

好的。实际上, 有一些 ATRT2 建议影响着工作方法工作组所处理的某些建议或与之相关, 包括那些有关 GAC 透明度和让更多政府参与 GAC 工作的建议。

所以当前的 ATRT2 建议要求董事会/GAC 建议工作组、BGRI 与 GAC 一起努力找到一些方法, 使 GAC 的工作更具透明度, 并且能让社群更轻松地了解这些建议背后的理论依据。我认为应该由 BGRI 与 GAC 工作方法工作组一起来处理这类建议, 以便我们能够共同努力, 找到实施这些建议的方法。这样可能会很有用, 因为 GAC 工作方法工作组可以提供有关这些问题的政府意见, 而 BGRI 可以提供有关这些问题的外部意见。

但我想 ATRT2 建议现在仍由董事会在考虑。所以, 所有这些提议都只是设想, 除非董事会同意不考虑这些建议。谢谢你。如果我有什么说得不够清楚, 请告诉我, 我会尽量解释清楚。

DRYDEN 主席:

谢谢你。这些信息对我们很有帮助。好的。对于你的最后一个观点, 希望董事会在这些会议上能够决定如何推进, 并且要求相关人员准备所有建议的实施计划。我们倾向于关注与 GAC 有关的建议。通过成立董事会/GAC 建议实施工作组和让工作方法工作组处理 GAC 相关建议各个方面的事务, 我们可以关注这些特定的建议。但我想他们需要计划和考虑很长时间, 才能制定出实施计划。在这方面已

经做了很多工作。所以我想，除非在这方面有什么问题或意见，否则我们可以继续后面的讨论。然后我们可以在今天晚些时候再返回探讨这些主题。伊朗代表，请发言。

伊朗代表：

谢谢你，主席女士。大家上午好。哦，我们看到今天前来参加会议的人员有一些变动，很高兴在这里见到大家。

主席女士，我在看这份文档时，发现其中有很多地方都谈到要增加 GAC 的透明度。有没有关于我们的工作不够透明的例子？我们只有知道不足之处，才能更好地改进。我们始终在努力改进工作。

但如果只是说让我们增加透明度，却不提供说明我们的工作不够透明的示例，尽管任何人都应该保持透明，但如果他们不想将意见公开，至少也应该向我们公开。大家总是说增加透明度，增加透明度，或者让我们提供合理的方法来改进我们的工作看起来不够透明、以及所有决策没有理论依据的现状。或许我们需要大家针对这一点说得更清楚一些，提供一些认为我们不够透明的例子，一些有关在没有足够理论依据或根本没有理论依据的情况下处理 GAC 建议的例子。谢谢。

DRYDEN 主席：

谢谢你，伊朗代表。我想我们应该澄清，为什么社群要通过问责制和透明度审核小组工作流程来提及透明度相关事宜，以及了解提出特定建议的原因，这很重要。

在我们与工作组一起讨论这些问题，处理透明度相关事宜以及其他建议时，我们将再花一些时间讨论这些内容。所以，我们继续 - 西班牙代表，请发言。

西班牙代表：

我忘记说有关 ATRT2 建议的事情了。编号为 10.2 的这条建议没有列在专门针对 GAC 的部分中。它是在后来才移过去的。这条建议是关于我们之前所说的合作，尤其是在 GNSO 政策方面。当前只有 GNSO/GAC 咨询小组在处理这部分建议。

所以我想可以继续这样。我建议将所有与 GAC 有关的建议都汇集在一起，以便能够轻松地集中处理。

还有其他一些建议不仅与 GAC 的内部事务有关，而且还与国家和地区内部事务有关，如国家和地区如何设立一个相应职位，负责处理有关是否与利益相关方协商、以及如何准备 GAC 会议等工作。这些建议不是要减轻 GAC 工作方法工作组或 GNSO/GAC 咨询小组的工作。我认为这些建议不应由 BGRI 小组来处理。这部分建议非常重要，我认为不应由董事会和 GAC 一起实施，而是应由每个政府决定是否采纳这些建议。谢谢。

DRYDEN 主席：

谢谢你，西班牙代表。我想这反映出我们之前与 ATRT2 交流时所讨论的内容。GAC 曾表示过的一些想法与你刚才所讲的内容非常相似。我想，这个问题是关于确定我们需要关注哪些建议，需要解决社群提出的哪些关于透明度，但同时需要考虑到政府工作方式的建议。这让我想起第二个审核小组提出的一条建议是为这个社群召开

GAC 信息会议，或找到一种方法，让这个社群能够解释其工作方式。这样就能够为在其他 ICANN 部门中进行的工作产生更好的影响。在星期四上午，我们将有机会与来自瑞典的领导一起，制定将在伦敦召开类似会议的计划。这就是我们的打算。

我们已经开始处理其中一些建议，并将继续处理其他建议。我想当我们在今天早些时候讨论这些建议，并建立新的董事会/GAC 建议实施工作组时，这一点将会更清楚些。

丹麦代表，请发言。

丹麦代表：

非常感谢你，主席女士。

我们很快将获得来自董事会的实施计划，对此我表示十分欢迎。我们盼望着收到这份计划。我想就 Gema 所说的内容谈一下我的观点。我想我们应该找到一种方式或一个地点，可以讨论其他工作组负责范围之外的建议，尤其是那些与内部 GAC 事务切实相关，以及我们自己在 GAC 讨论的那些建议。我想这样做很重要。

谢谢。

DRYDEN 主席：

谢谢你，丹麦代表。

好的，下面我们讨论下一个议题，这个议题是关于与全球利益相关方合作有关的建议。

Lebanon，你能给大家讲讲吗？很好。

我给大家简单介绍一下，大家可能知道 ICANN 做了大量利益相关方合作工作，并且一直忙于制定地区合作计划。我知道在座的各位中有很多人参与了这些地区外展计划的制定工作，其中很多合作工作涉及向政府和政府间组织扩展。通过问责制和透明度审核小组的工作，我们很清楚地看到，在我们考虑如何协调这个由政府 and IGO 人员组成的委员会与 ICANN 之间的工作，以便更广泛地与这些机构开展合作时，如果 GAC 能为我们提供一些指导，将会非常有用。

这就产生了一个让 GAC 与利益相关方合作人员一起，提出一些指导原则的建议。这就是为什么我们提议今天再花些时间，进一步讨论一下有关让 GAC 提供相关指导这件事的原因。

Lebanon，能否请你给大家讲讲？

LEBANON:

谢谢，主席女士。

大家上午好。很高兴见到大家。我想我们大概有 15 到 25 分钟的时间，具体要看讨论情况。

我建议在做决定建立工作组，或者是需要建立一个单独的工作组，还是使用现有工作组之前，先听听大家的意见，大家觉得现在是否存在问题，如果存在，到底是什么问题？

欢迎大家自由发表意见，有人要发言吗？

有请美国代表。

美国代表： 谢谢。我的建议是，我想由于这确实是一个我们需要讨论的重要主题，因此如果能够参加专门负责处理这一主题的新工作组，我将非常高兴。我不确定现有的工作组是否适合完成这项工作。所以我更赞成成立一个新工作组。

谢谢。

LEBANON: 谢谢你，美国代表。

还有其他意见吗？

伊朗代表，请发言。

伊朗代表： 谢谢你，Imad。

很抱歉，我没听懂刚才的内容。我不知道成立这个工作组的目的是什么？他们要负责哪些工作？

谢谢你。

LEBANON: 主席女士，你能否.....

DRYDEN 主席： 谢谢你。我们的想法是找到一种方式来贡献我们的力量并与 ICANN 协调，尤其是与 ICANN 的全球利益相关方合作小组就与他们通过外展活动与政府和 IGO 合作一事进行协调。

具体的建议是与利益相关方合作小组一起，就开展外展活动一事制定指导原则。大家可以想象一下，如果 GAC 正在讨论一些主题，并且还向政府开放了一些渠道，这样我们就能让我们的工作与政府的行为彼此产生影响。我们的想法是将其中的一些问题提出来，考虑一下这些工作如何强化这个委员会，从而帮助支持我们的工作。

我想 GAC 是一个重要流程，而我们的共识流程也具有重要价值。大家知道，如果不是这样，我们也不会坐在这里开会。

为了强调这一点，我想根据这个审核小组的建议，我们需要进行一些讨论以明确观点。

ICANN 不断遇到的其中一个挑战是无法得到大家的理解。大家不理解我们为什么要这样工作。ICANN 的一些同事在处理政府工作和与政府官员打交道方面经验不足。

因此，如果我们要开展一些工作，比如与其他组织部门（如 GNSO）合作，以及解决某些问题时，我们就需要找到一些方法来说明这个委员会究竟是做什么的，如何工作，然后再寻求需要该组织提供的支持，其中包括利益相关方合作。

欧盟委员会代表，请发言。

LEBANON:

有请，欧盟委员会代表。

欧盟委员会代表:

这个委员会是由 20 名成员组成的联盟。

你们刚才解释得非常好，我的意思是说，我们当然应该参加。这非常重要。这是我们一贯的政策，在这方面也是如此。我非常支持美国代表的想法。

当然，我也非常支持成立这个工作组，并努力参与进来。

LEBANON: 好的。

好。抱歉，我不知道是哪个国家，但请讲。

非洲联盟委员会: 大家好，非洲联盟委员会考虑到很多成员国在统一了解 GAC 和 ICANN 的工作进展方面有困难，因此希望加入这个委员会。

LEBANON: 谢谢。

请继续发言。

OIC: 谢谢。OIC 也愿意加入其中。我们可以提供帮助。

非常感谢。

LEBANON: 我能先在这里 - 请发言。

澳大利亚代表：

谢谢。感谢伊朗代表为我们介绍这个工作组的工作职责和范围。澳大利亚政府也非常愿意加入这个工作组。我想我同意美国同事的意见。我觉得现有的工作组不适合完成这项工作。我想我们要尽早了解的一件事情是，成立这个工作组有助于改善与 GAC、现有 GAC 成员等组织的关系并能更好地与之合作，还有助于其他重要相关方向目前尚未与 ICANN 和 GAC 合作的国家和地区开展外展活动，这非常重要。

有两条可能与之相关的建议。至少我已经看到了第 6.8 条建议。第 6.9 条建议是 ATRT，但实际上是 ICANN，要求董事会指导 GSE 小组在社群的参与下完成工作。很明显，我想我们会将自己看作这个社群的成员。尤其是负责制定计划，让世界其他地区的更多人参与进来，并让 ICANN 的工作与全球利益相关方更加密切相关的社群。

所以我想我们应考虑一下我们如何贡献力量，并与 GSE 就第 6.9 条建议进行合作。

LEBANON:

谢谢。

下面请阿根廷、伊朗和土耳其代表发言。但在这之前，我想为不熟悉第 6.8 条建议的同事读一下这条建议的内容。

ATRT2 建议董事会与 GAC 联合起来，通过 BGRI 工作组与 ICANN 的全球利益相关方合作小组 (GSE) 进行合作，提供有关动员政府的当前和非 GAC 成员参与进来，以确保有效协调和共同努力的指导原则。

我不再读第 6.9 条建议的内容了，这条建议的基本意思是，确保各个组织之间相互协调和共同努力。

阿根廷代表，请发言。

阿根廷代表： 非常感谢。阿根廷将参加这个工作组，提供来自拉丁美洲的建议和意见。

谢谢。

LEBANON: 伊朗代表。

伊朗代表： 谢谢，主席女士。

我们不要只是宣布谁将参加这个工作组，先来看一下这个工作组的实际工作，之后再谈成员组成就很简单了。我们不要将整个上午的时间都花在讨论谁将成为这个工作组的成员上。我想很多人都愿意参加。

所以，如果大家和主席同意，我们就开始讨论这个工作组的活动，然后成员组成问题 [音频不清晰] 将能够轻松解决。

谢谢。

LEBANON: 谢谢你，伊朗代表。

土耳其代表，请发言。

土耳其代表：

谢谢。各位上午好。

是的，我想我们需要成立一个专门的工作组来负责外展工作。我相信所有利益相关方和政府机构都会积极参与进来。我认为在新政府和新 IGO 中仍需要开展很多外展工作，我将非常乐意参加这个工作组。

谢谢。

LEBANON：

好的。我看没有人举手要发言了。我们看一下文档中的第 3 页 - 哦，很抱歉。

马里代表：

我来自马里，我愿意参加这个工作组。

LEBANON：

谢谢你，马里代表。

请大家翻到第 3 页，标题是“负责政府合作工作的拟建 GAC 工作组”。

此类工作组的授权调查范围是通过 BGRI 以及与 ICANN GNSE 或 GSE 协商，检查有关实施第 6.8 条 ATRT2 建议可能措施的报告，有可能还会加入第 6.9 条建议。这包括但不限于确定 GAC 和 GNSE 各自负责的有关动员国家政府和政府间组织参与进来的工作。顺便说一

下，我看到今天参会的所有政府间组织都自愿加入这个工作组。这个工作组的职责范围还包括，确定负责运营和实际措施的各相关方之间的当前和未来协作，以便能够更好地利用这些协作。例如，常用数据库和改进的工作级别通信。第三方面的工作是制定一些有关使第 6.9 条和第 6.9 条建议生效的指导原则，以得到董事会的同意。

这就是提议的授权调查范围。

大家有什么意见吗？

没有意见？好的。我想我们要抓紧时间快讲了。

下面讨论何时召开有关这个工作组的下一次会议。

好的。

DRYDEN 主席：

谢谢。我看到瑞典代表想要发言。

LEBANON：

瑞典代表，请发言。

瑞典代表：

谢谢。

我不确定是否错过了什么内容，可能吧，但这份文档只发给了一部分人。我们没有拿到。由于它在邮件中，所以我们没法阅读。

我想如果我们向这个工作组报告，要求提供文档，我们就能更深入地对其探讨。

所以现在没有意见并不代表真的没有意见。

谢谢。

LEBANON:

这是显而易见的。谢谢。

DRYDEN 主席:

谢谢。好的。

我想我们能够引入这一观点，看来大家支持我们继续讨论。

我知道如果再讨论一下有关特定的授权调查范围对很多同事都会有帮助。我们会在这周结束前完成这些讨论。我想请 Tom 负责整理一下所有建议，并对授权调查范围进行相应调整，以确定最终文档。

然后我们就可以建立工作组，开始解决这些问题了。

我想这个工作组可以通过在休会期间工作，为我们准备在伦敦会议上进一步讨论这个问题所需的材料。还有，尽管我们在这里开会，我们也能与全球利益相关方合作小组沟通。我想会吸引很多人士参加，他们已经来了。

Mandy 和 Nigel，谢谢你们来参加会议。

>>

[麦克风关闭了]。

DRYDEN 主席:

当然，是的。

LEBANON: 我们听不到你的声音，请打开麦克风。

NIGEL HICKSON: 抱歉，稍等。我叫 Nigel Hickson，是欧洲 GSE 副总裁。但我只想代表 GSE 团队表达一下看法，大家知道，对于将成立这个工作组我们非常高兴，显然，如何运营这个工作组完全取决于大家。我们做为成员将会尽全力提供大家认为伦敦会议所需的全部资源和支持，无论是会前，还是会议期间，均不例外。

我的意思是说，正如大家知道的那样，GSE 团队的规模正在扩大。或许，大家有机会在这次新加坡会议上看到一些团队成员。我们在新加坡设有办事处。

团队成员有着很多不同的背景。有些来自政府，当然，有些来自行业，还有些来自其他社会部门。但我们与大家有着共同的目标，并且将与大家共同努力，我们希望与大家在很多领域进行合作。

非常感谢你，主席女士。

DRYDEN 主席: 谢谢。

LEBANON: 感谢 GSE 团队。

我想感谢在座的每一位。我们等待 Tom 整理好意见。然后我们将一起制定出一份有关如何继续工作的计划。

非常感谢大家，我想我们赶在 10 点之前完成了会议。

谢谢。

DRYDEN 主席：

谢谢。我想我们只是提前了几秒钟，现在休息。

谢谢。

好的。

我们休息到 10:30，然后准时开始下次会议，请大家休息好。之后我们将继续今天的会议。

谢谢大家。

[茶歇]